

SAINT-LOUIS Théâtre avec la Compagnie du Lys à La Coupole

# Du *Prince Hamlet* aux *Chaînes*

La Compagnie du Lys proposera, ce samedi à partir de 20 h 30 au Théâtre La Coupole, un spectacle en deux pièces. La première, *Jouer pour le prince Hamlet* d'après un texte de Luciana Luppi, et la seconde, *Chaînes*, une pièce journalistique de Louis Perin.

Cette année, la Compagnie du Lys invite à deux spectacles en un. À l'occasion de leur représentation annuelle à La Coupole, les comédiens ont suivi leur metteur en scène, Louis Perin, dans deux textes différents. Le premier s'inscrit dans le cadre du 400<sup>e</sup> anniversaire de Shakespeare. La pièce, *Deux actes uniques*, a été traduite par Louis Perin d'après un texte de Luciana Luppi, une ancienne comédienne du prestigieux Piccolo teatro Milano.

« Ni tragédie, ni comédie mais dans la vie »

« Il s'agit de théâtre dans le théâtre », éclaire le traducteur, « nous sommes dans Hamlet mais côté coulisses ». Depuis leurs fauteuils, les spectateurs suivront donc les comédiens plutôt que les personnages : « Ils se préparent, échangent entre eux en attendant les réactions du public ». Mais dans cette pièce, le public n'est autre que le roi, Claudius, qui vient de remplacer le roi du Danemark et père d'Hamlet.

## Le château et ses coulisses

L'idée d'Hamlet ? « Inviter une troupe de comédiens ambulants et leur demander de présenter au roi un drame, histo-



*Chaînes*, quand six femmes emprisonnées ont perdu toute identité. D.R.

re d'un meurtre à Vienne, qui ressemble en tout point à l'assassinat de son père ».

Du côté de l'auteur, il s'agit d'abord d'un jeu intellectuel que le metteur en scène renvoie « ni dans la tragédie, ni dans la comédie mais simplement dans la vie ». Où le genre de la commedia dell'arte transpire toujours dans les rôles des comédiens et leur distribution : « avec le chef de troupe,

le premier rôle féminin, l'amoureuse et son pendant et le bouffon. »

Samedi, le public rentrera dans un nouveau décor créé par Claude Troendlé, avec un château et des coulisses royaux. La pièce devrait donner dans « le jouissif » sur un fond musical, au luth de la renaissance. De Hamlet, la C<sup>ie</sup> du Lys passera aux *Chaînes*. A travers le regis-

tre théâtral du XVI<sup>e</sup> siècle, Louis Perin relève « de nombreuses connexions avec le XX<sup>e</sup> siècle ». Il évoque des parallèles entre la naissance de l'imprimerie et l'arrivée d'internet, la géographie mondiale, le monde scientifique, le domaine religieux.

## En révolte

Il en arrive à la deuxième proposition de la soirée : *Chaînes*.



Des bagnardes en révolte. PHOTO D.R.

Écrite par Louis Perin, elle revient sur des faits réels qui se sont déroulés dans le sud des États-Unis à la fin du XX<sup>e</sup> siècle. La pièce raconte le combat de « six femmes prisonnières face à un shérif ». Une révolte de bagnardes bien décidées à ne plus se taire. Elles décident de se raconter pour ne pas perdre leur identité. Elles reconstituent des fragments de leur vie puisque sans paroles, elles sa-

vent qu'elles ne pourront pas exister. La représentation de *Chaînes* sera dédiée au comédien, Gilles Capon, premier metteur en scène de la pièce. ■

GHISLAINE MOUGEL

► Au Théâtre La Coupole, à 20 h 30 le samedi 2 juillet. Tarif : 11 et 9€. Prévente à l'espace culturel du Leclerc de Saint-Louis ou sur [compagnie.dulys@laposte.net](mailto:compagnie.dulys@laposte.net)